ALBRECHT®

RADIO CB
AE 6199

MANUAL DE FUNCIONAMIENTO

Índice

Aviso importante 3
Introducción 3
Accesorios incluidos 4
Precauciones de seguridad 4
Vista frontal 4
Instalación de la radio 5
Alimentación 6
Conexión de la antena 7
Funcionamiento 7
- Encendido y ajuste de volumen y eliminación de ruido de fondo 7
- Selección del código de país correcto 7
- Selección del canal operativo 9
- Ajuste del eliminador de ruido de fondo (silenciar) 9
- Eliminar de ruido de fondo automático ASQ 9
- Interruptor de modo AM / FM 10
- Selección del color de la pantalla 10
- Canales de especial interés 10
- Canal de prioridad 9 / 19 11
- Modo búsqueda 11
- Transmisión y uso correcto del micrófono 11

Tomas externas 12
- Altavoz externo 12
- Toma del micrófono 12

Mantenimiento e información sobre la garantía 12
Eliminación y reciclaje 13
Detalles técnicos 14
Declaración de conformidad / Konformitätserklärung 15
Pasaporte de radio Albrecht 16

Aviso importante

Su Albrecht AE 6199 se corresponde con los últimos estándares CB europeos. Presenta un software que cambia según país que permite seleccionar el modo de funcionamiento según el país donde intente utilizar la radio. ¡Rogamos se asegure que usa sólo el modo de funcionamiento que se permite en su país y conforme a la licencia CB! **Puede arriesgarse a recibir una multa si la autoridad competente descubre que está operando en modos no permitidos.**

Durante la primera vez que use esta radio, su radio arrancará con el modo 80 FM / 40 AM preseleccionado en fábrica para aquellas ventas realizadas en Alemania (para ventas realizadas en otros países la configuración de arranque por defecto de fábrica puede ser diferente):

80/40 d	80 canales FM / 4 Vatios, 40 canales AM / 4 Vatios para Alemania, República Checa y Eslovaquia (C 1-40 y 70-80 FM solamente). No necesita ninguna licencia más para operar esta radio en este modo, pero en cierta regiones fronterizas de Alemania, las estaciones base CB no transmiten en los canales 41 a 80 en FM, o requieren una licencia especial.
40/40 E	40 canales AM y FM para su uso en Europa excepto en Austria, Malta, Reino Unido con 4 Vatios en AM y FM.
40/40 Po	40 canales AM y FM, ambos con 4 Vatios y cambio de frecuencia en Polonia (-5 kHz) para su uso en Polonia.
40+40 UK	40 canales en bandas del Reino Unido (27.60125 a 27.99125 MHz) y 40 canales europeos (como configuración EC), ambos sólo para FM
40 FM EC	40 canales FM / 4 Vatios (antes configuración “CEPT” con 40 canales FM conforme a EN 300 135-2). Este modo se puede usar en todos los países europeos (excepto Austria). Véase nuestra última edición del “Pasaporte de radio”.

Por favor, tenga en cuenta que las radios con cambios de países en general no se permiten que se usen en Austria. Rogamos se remita a la información oficial de las autoridades locales antes de usar la radio en otros países fuera de la EU.

Introducción

Su nueva radio Albrecht CB Radio AE 6199, desarrollada y fabricada conforme a la última normativa CB, le ofrecen:

- Cambio por país
- Función de búsqueda de canales
- Canal directo cambiando de C 9 o 19 a la radio
- Pantalla LCD de ángulo ancho para canales y estado.
- Toma de micrófono estándar de 6 patillas apto asimismo para micrófonos de amplificador, sistemas de llamada selectivos.
- Toma para altavoz externo

Por favor, lea detenidamente y completamente este manual de instrucciones. Esto le permitirá usar todas las funciones que su nueva radio CB puede ofrecerle a la mayor brevedad posible.

Accesorios incluidos

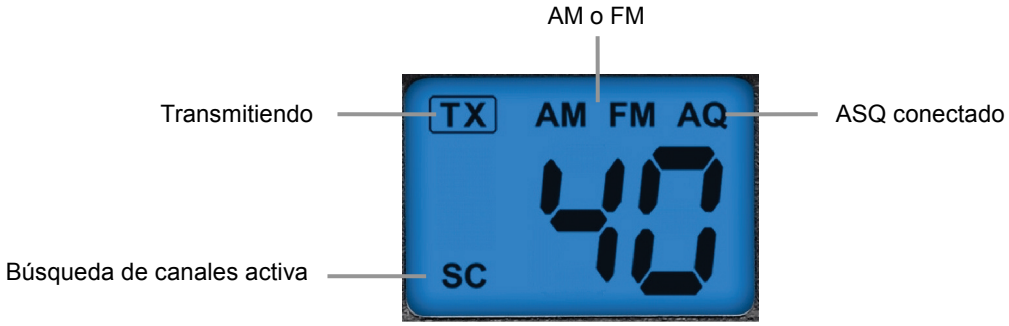
Su AE 6199 se presenta operativa con los siguientes accesorios:

- Montaje móvil
- Micrófono portátil Electret con amplificador
- Porta micrófono
- Varios tornillos para apretar la radio y los dispositivos de fijación del micrófono
- Manual de usuario con pasaporte de radio

Precauciones de seguridad

Se recomienda a aquellos usuarios con marcapasos como precaución que consulten a su facultativo antes de operar la radio CB. No todos los tipos de marcapasos están suficientemente protegidos de la radiación procedente de un transmisor cercano, así que no asuma que es seguro iniciar su funcionamiento sin comprobarlo. Por favor, recuerde que se encuentra en las cercanías de una antena transmisora, en especial cuando se usa como un dispositivo móvil. Si su facultativo, o el fabricante del marcapasos le han recomendado que guarde una cierta distancia de seguridad de la antena, entonces rogamos que siga sus instrucciones.
No transmita sin conectar la antena y nunca toque ésta durante la transmisión.
Por favor, asimismo tenga en cuenta la seguridad en carretera. La Radio CB puede distraer su atención de la carretera. ¡Se debe dar obviamente prioridad a la seguridad vial! Por lo tanto, use únicamente la ALBRECHT AE 6199 cuando la situación del tráfico permita que se use con seguridad.

Vista frontal



Vista posterior

Instalación de la radio

Puede bien poner en funcionamiento la ALBRECHT AE 6199 en el vehículo o en el hogar como estación base. Para su instalación como estación móvil, se adjunta una abrazadera de montaje. Este el conjunto de forma que no esté expuesto a la luz directa de la luz solar si es posible, ya que esto conllevaría a un aumento de la temperatura y puede disminuir la vida útil del conjunto. El conjunto tampoco debería instalarse cerca de un calentador. Monte el conjunto de forma que esté expuesto a la menor vibración posible.
La abrazadera de montaje debe fijarse al salpicadero, la ranura del túnel o en cualquier lugar apto usando los tornillos de rosca cortante adjuntos. No instale el conjunto en un lugar donde pueda causar lesiones en caso de accidente (tenga cuidado en asegurar un movimiento libre de la pierna). ¡Tenga cuidado en no dañar ningún cable subyacente durante la instalación!
Posteriormente inserte la radio en la abrazadera de montaje. Asegure firmemente el conjunto con los tornillos de cabeza moleteada (usando las arandelas adjuntas) al ángulo necesario.
Asimismo monte el soporte del micrófono usando los tornillos adjuntos en un lugar de fácil acceso.
Para evitar interferencias con la electrónica del vehículo procedentes de la transmisión desde el vehículo, rogamos se asegure de tomar en consideración cualquier instrucción de montaje del fabricante del vehículo para radios y antenas.

Rogamos tenga en cuenta: Las directivas europeas permiten a los fabricantes de vehículos o camiones, dónde, o incluso si los transceptores de radio privados pueden operarse en los vehículos; esto también es válido par alas instalaciones de antenas. Por favor, instale su estación CB móvil sólo conforme a las instrucciones de instalación del fabricante del vehículo.

Alimentación

La AE 6199 recibe alimentación de un cable de alimentación fijo de 2 patillas.

Los cables rojo y negro del cable son para la alimentación. El cable dispone de un fusible en bucle. Cualquier radio recién instalada (puede depender del país de venta) en el C 9 AM en una configuración de país germánico (80/40), cuando se conecte por primera vez a una alimentación de 12 V.

Puede elegir dos métodos cuando se conecte a la alimentación (rojo y negro):

Ejemplo 1
Se debe poder encender y apagar la radio en cualquier momento usando el interruptor de volumen / on/off. La radio guarda siempre la última configuración usada en la memoria.

Conecte el cable rojo al polo positive de la batería del vehículo (o en cualquier otro lugar del sistema eléctrico del vehículo con extra permanente) o a una unidad de alimentación de 12 voltios.

Conecte el cable negro al polo negativo de la batería del vehículo o a la unidad de alimentación o una pieza de la carrocería del vehículo buena conductora de la electricidad. (No todas las posiciones a tierra de la carrocería son buenas para la comunicación de radio - en la mayoría de los casos la batería Minus es la mejor posición de conexión)

Ejemplo 2
El conjunto debe conectarse y desconectarse de forma automática con el selector de encendido del vehículo. La radio guarda siempre la última configuración usada en la memoria, incluso en periodos de desconexión de alimentación prolongados.

Fije el cable rojo a una pieza del sistema eléctrico del vehículo que esté interconectado con el encendido.

Conecte el cable negro al polo negativo de la batería o de la carrocería del vehículo.

Nota para todos los métodos de conexión:

Por razones EMC, el cable que se emplee para conectar a la alimentación no debe ser mayor de 3 metros.
Si desea poner el funcionamiento el equipo en casa desde la alimentación rogamos use una alimentación estabilizada con al menos una capacidad de corriente permanente de 3 amperios. Bajo ninguna circunstancia debe usar un cargador de batería del vehículo, ya que no están estabilizados y durante un circuito abierto alcanzan tales niveles de voltaje que pueden destruir su radio.

¡Nunca repare un fusible fundido con papel de plata o papel de aluminio! Si se siguen fundiendo los fusibles, lleve la radio a un distribuidor para que la repare o entréguela en una estación de mantenimiento autorizada.

La variación máxima de voltaje permitida para esta radio es de 10.8 voltios hasta 15.6 voltios. ¡Nunca supere el límite superior de voltaje bajo ninguna circunstancia!

Conexión de la antena

Conecte la antena CB a la toma de la antena situada en la parte posterior de ALBRECHT AE 6199. Se deben sintonizar la mayoría de las antenas CB para obtener la mejor radiación durante la instalación y así ofrecer la mejor cobertura de comunicación efectiva. Los especialistas CB realizan ese trabajo con un indicador de ondas estacionarias (SWR) para comprobar y ajustar la antena. Sintonice la antena con la mejor ratio de ondas estacionarias (SWR) en un medio de canal medio, por ejemplo usando el Canal 1 en modo 80/40 (26.965 MHz) o el Canal 20 (27.205 MHz) en todos los modos restantes. Los transportistas deben preferir C 9 para una alineación óptima.

En este canal debe obtener una SWR de aproximadamente 1.5 o menos (el mayor valor posible es 1.0). Si la SWR se deteriora en los canales más altos (Canal 40) y más bajos (Canal 41) hasta un valor de 2.5, entonces la antena todavía es aceptable. Una SWR por encima de 3 es demasiado mala para una Buena cobertura de comunicación. Una SWR mala puede asimismo indicar que existe quizá un error en la instalación o una toma de tierra que falta. Los problemas pueden estar provocados por una toma de tierra que falte, en especial en barcos y casas caravanas c on un casco o carrocería de fibra de vidrio. Para estos casos, Albrecht ofrece un cable de conexión especial con una caja a juego como “toma de tierra artificial” (AKM 27), o antenas sin toma de tierra como GL 27.

> *Algunas antenas, como “Gamma II” presentan banda ancha y no necesitan ser resintonizadas durante las instalaciones.*

Incluso si la AE 6199 es un transceptor de alto rendimiento con una etapa de salida de alto nivel que pueda soportar un desajuste de SWR=3, todavía nunca debería transmitir sin antena.

Funcionamiento

Encendido y ajuste de volumen y eliminación de ruido de fondo

El interruptor on/off se combina en el control ***VR***. Para encenderlo:

- Gire el control ***VR*** desde la posición OFF ligeramente a la derecha. Se iluminará LCD.
- Gire el control SQ a la posición más a la izquierda. Posteriormente gire con cuidado a la derecha hasta que desaparezca el icono ASQ de la pantalla LCD. Ahora debería ser audible el ruido de fondo.
- Posteriormente ajuste el volumen al nivel que desee.
- Para finalizar, gire el eliminador del ruido de fondo en sentido horario hasta que el ruido de fondo justamente se detenga o gírelo totalmente en sentido antihorario para activar la eliminación de ruido de fondo automática ASQ.

Selección del código de país correcto

El AE6199 dispone de cinco configuraciones de país seleccionables por el usuario, que determinan la cuenta de canal y el modo de modulación utilizable. La configuración de fábrica por defecto y la configuración inicial de país (tras la conexión de la alimentación) pueden variar dependiendo del país de venta de esta radio. La configuración estándar es el código de país ‘d’.

Procedimiento para cambiar el código del país:

- **Apagar** la radio
- Pulse el botón **A/F** (AM/FM) y mantenga el botón pulsado.
- **Encienda** la radio al mismo tiempo
- **Suelte** el botón
- Ahora puede **seleccionar** la configuración de país entre ***d, EC, Po, UK*** y ***E*** con los botones **UP/DN**.
- Para verificar la selección, apague la radio y vuelva a encenderla. La radio vuelve de forma automática al modo de funcionamiento seleccionado.

Códigos de país y uso:

E 40 canales AM y FM 4 W
Esta configuración es el sistema AM/FM estándar europeo que permite 40 canales en AM así como 40 canales en FM. Cuando se editó este manual, este sistema estaba permitido en **BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GR, HR, HU, IE, IS, IT, LI, LU, LT, LV, MC, NL, NO, PL, PT, RO, SE, SL, SK y SM.**

d 80 canales FM 4 W, 40 canales AM 4 W
Esta posición sólo se permite usar en **Alemania, República Checa y República de Eslovaquia**, ya que ningún otro país europeo ofrece los 80 canales FM alemanes. (Nota: En la República de Eslovaquia use únicamente C 1-40 y 70-80 en FM)
No es necesaria ninguna licencia individual, pero todavía existen restricciones vigentes ***para estaciones base*** en ciertas regiones fronterizas de Alemania, donde no se permite transmitir en los canales 41 – 80 o sólo se permite con una licencia especial.

EC 40 canales solo de FM 4W
Se trata del antiguo modo “CEPT”, la programación que se permite en la mayoría de los países (excepto Austria). Como no se permite AM en este modo, la tecla A/F está desactivada.

Po 40 canales AM y FM 4W
En Polonia, se permite usar el sistema europeo ***E*** y el antiguo sistema de canales establecidos polacos ***Po*** también. Los canales polacos se encuentran todos cambiados a 5 kHz por debajo de los canales internacionales.
Por favor, tenga en cuenta que no se permite usar la configuración ***Po*** en otros países.

UK 40 canales + 40 UK canales sólo FM 4W
En caso de que este modo se encuentre activo, el botón A/F dispone de una función alternativa y cambia entre las dos listas de canales. La nueva lista de canales seleccionados se muestra en la pantalla LCD durante un breve periodo de tiempo.
UK: Canales del Reino Unido 1 – 40
EU: canales estándares 1 – 40
Este modo sólo se permite en el Reino Unido

Si fuera necesario, puede cambiar a este sistema en cualquier momento mediante el procedimiento arriba indicado.

La configuración del país permanece en la memoria hasta que seleccione posteriormente otra configuración de país.

En Austria, las autoridades no permiten el uso de radios CB que dispongan de un cambio de país. En caso de que viaje por Austria, se le permite que deje la radio en su vehículo o camión, pero debe mantener la radio apagada mientras conduce por Austria.

Rogamos lea detenidamente el "Pasaporte de radio" en el ultimo capítulo de este manual antes de reprogramar la unidad. Lleve consigo la licencia de su país natal cuando viaje al extranjero y use el modo 40/40 o 80/40.

Selección del canal operativo

- Con los botones Arriba y Abajo de la radio, puede seleccionar continuamente los canales. Se muestra el canal actual.
- Pulse el botón respectivo durante más tiempo para desplazarse hacia arriba o hacia abajo por los canales. Se muestra el canal actual.

Ajuste del eliminador de ruido de fondo (silenciar)

En especial en FM, el ruido puede ser una molestia en un canal libre. Con el control de silencio (**SQ**, eliminador de ruido de fondo) puede eliminar el ruido – pero también aquellas señales que sean demasiado débiles para ser recepcionadas debidamente.

Ésta es la forma de ajustar la fuerza de la señal necesaria para encender el altavoz usando el botón de control **SQ**:

Cuanto más se gira el botón de control a la derecha, más fuerte debe ser la señal para que sea audible a través del altavoz.

Para ajustar la radio y que sea más sensibles a las señales entrantes, cambia a un canal libre:

- Use los interruptores **UP / DN** para encontrar un canal libre donde no se muestre ninguna señal.
- Posteriormente gire el botón del eliminador de ruidos de fondo **SQ** con cuidado a la derecha hasta que el ruido simplemente desaparezca.

Ahora el altavoz permanecerá apagado en un canal libre pero vuelve a cambiar y encenderse cuando reciba cualquier tipo de señal aunque sea débil.

> *El ajuste de silencio tiene especial importancia durante la búsqueda de canales. En este modo el punto en el que esté ajustado el aparato decide si se detiene la búsqueda en la señal o no. Por lo tanto debe probar las diferentes configuraciones de silencio para diferentes fuerzas de señal y conocer esta función.*

Eliminar de ruido de fondo automático ASQ

Al girar el botón de control SQ a la posición más a la izquierda se active el ASQ.
Cuando esta función se encuentra activada, el icono ASQ aparece en la pantalla LCD.

Esta función de eliminación automática de ruido de fondo no necesita ningún ajuste y funciona de forma totalmente automática con la mayor sensibilidad. Se abre a cualquier señal que sea lo suficientemente Buena como para entenderse. No obstante, la función ASQ está limitada a las condiciones de recepción normales en la banda CB. En caso de que se produzcan molestias debido a un sobrealcance de emisoras lejanas o si desea eliminar emisoras con una señal débil, puede que sea mejor que use el eliminador de ruido de fondo estándar en lugar del ASQ.

Interruptor de modo AM / FM

Se puede seleccionar la modulación AM o FM pulsando el botón AM/FM.
La configuración actual se muestra en la pantalla LCD.
En caso de que se cambia la radio a uno de los canales 41 a 80 (sólo modo d), el dispositivo cambia de forma automática a modo FM independientemente de la configuración de los canales más bajos.
Cuando se vuelve a cambiar a los canales 1 a 40 se restaura el modo AM en caso de que se haya seleccionado con anterioridad.
En modo UK la tecla AM / FM cambia entre la lista de canales UK especial y las lista de canales EU estándar. Tras pulsar cualquier tecla se muestra la selección actual en la pantalla LCD durante un breve periodo de tiempo.

Selección del color de la pantalla
Pulse la tecla Display para desplazarse entre los tres colores diferentes de la retroiluminación de la pantalla LCD.

Canales de especial interés
Existen algunos canales que se han fijado para cierta finalidad:

Canal 1	Canal de llamada en FM (sólo en Alemania)
Canal 9	**Canal de llamada y de emergencia,** en Alemania; en especial este canal también se usa por todos los camioneros en AM. Esto indica lo siguiente: un gran número de emisoras lo escuchan. En caso de que se produzca lo peor (por ejemplo, en caso de accidente, etc.) existen grandes posibilidades de que alguien esté escuchando.

Para llamar a otras emisoras, que sepa que están escuchando el canal 9, asimismo puede usar este canal. Llame a la emisora que desee en el canal 9. Tan pronto como haya establecido contacto, acuerde un canal libre para su conversación y el canal 9 volverá a quedar libre para otras llamadas.

Un canal de emergencia puede obviamente funcionar sólo si muchas emisoras lo están escuchando. ¡Por lo tanto, escuche este canal con la mayor frecuencia posible!

Canal 16	Canal de deportes acuáticos
Canal 19	**Canal de camioneros** en AM en Francia, España e Italia
Canal 40	**Canal de llamada en Suiza**

Se han realizado algunas recomendaciones por parte de los clubes de CB para los canales alemanes 41 a 80. Para descubrir qué canales son aptos para una finalidad especial, rogamos se ponga en contacto con los grupos respectivos o compruebe las revistas CB.

Canal de prioridad 9 / 19
Puede desplazarse con el botón a través de C 9, C 19 y volver atrás al canal "normal" seleccionado previamente. Simplemente pulse el botón de forma consecutiva.

Modo búsqueda
Su AE 6199 dispone de una búsqueda automática de canales, que se puede utilizar para observar todos los canales de forma consecutiva.
Primero, elija el modo (AM o FM). Ajuste el control de silencio al punto en el que el receptor debería abrirse o gire el botón de eliminación de ruido del fondo a la posición más a la izquierda para conectar la eliminación de ruido de fondo automática ASQ.

Inicio de búsqueda de canales
- Pulse brevemente el botón **SC.**
- La búsqueda se inicia casi inmediatamente buscando todos los canales hacia arriba y aparece el icono SC en la pantalla LCD.
- La búsqueda se detiene en cada señal que merezca la pena su recepción y puede escuchar la conversación.

Sin realizar ninguna acción, la búsqueda se reanudará a) después de que se haya detenido la comunicación en los canales o b) tras aproximadamente 5 segundos de tiempo de observación, en caso de que la comunicación dure más.

Detener la búsqueda de canales
- Puede detener la búsqueda en cualquier momento pulsando el botón **SC** una segunda vez.
- Pulsar el botón de transmisión asimismo detiene de forma automática el modo de búsqueda.

Transmisión y uso correcto del micrófono
Con el botón de transmisión (**P**ush **T**o **T**alk) en el lado del micrófono y puede cambiar entre recepción y transmisión:

- Pulse el botón **PTT** para transmitir.
  El icono TX se muestra en la pantalla LCD durante la transmisión
- Vuelva a soltar el botón **PTT** para volver a cambiar a recepción.

Cuando se pulsa el botón de transmisión PTT, puede hablar desde una distancia de aproximadamente 5-10 cm al micrófono. Después de pulsar el botón **PTT**, por favor, espere aproximadamente ½ Segundo antes de empezar a hablar. Por favor, recuerde – que a diferencia de los teléfonos GSM - comparte un canal común para transmitir y recibir y su transmisor y el receptor del lado distante necesitan cierto tiempo para conectarse. El amplificador de modulación de su AE 6199 es lo suficientemente sensible y le permite en la mayoría de los casos hablar a mucha

distancia, dependiendo de lo fuerte que sea su voz. Un regulador automático le asegura que su compañero siempre oiga la señal al mismo volumen.

Se recomienda que pruebe la mejor distancia al micrófono con la ayuda de otra estación.

Tomas externas

Altavoz externo
Dependiendo del ruido que le rodee, se aconsejable conectar un altavoz externo. Se pueden conectar los altavoces de radio comerciales habituales con una impedancia de 4-8 ohmios y una salida minima de 2-4 W.
El cable puede tener una longitud de hasta 3 metros. Para altavoces de coche, asegúrese de usar una toma de 3.5 mm y de dos patilla y asegúrese que ninguna conexión del altavoz está fijada a la carrocería del vehículo.

Toma del micrófono
Su AE 6199 dispone de una toma de micrófono de 6 patillas en la parte frontal. La toma presenta un cableado especial de PIN 4 que puede diferir de los micrófonos de sustitución simples.

Aparte del micrófono de mano que se incluye en el envase, asimismo puede conectar otros micrófonos, con o sin preamplificador, o con o sin dispositivos de llamada selectivos. No obstante, se puede soldar de forma especial otro tipo de micrófonos al conector de 6 patillas y no permitir el cambio ARRIBA o ABAJO. Tales micrófonos no deben usar PIN 4 en el enchufe.

Mantenimiento e información sobre la garantía

Problemas y soluciones

Compruebe al principio la alimentación y el fusible. La alimentación puede provocar un problema, cuando la pantalla LCD no está iluminada tras encenderlo. En caso de que la unidad funcione de forma extraña, desconecte el cable de alimentación (o extraiga el fusible del soporte), mientras la radio permanece encendida; espere un poco (mínimo 10 segundos), y posteriormente vuelva a conectar el cable de alimentación.
Otro método es reiniciarla a la “Configuración de fábrica por defecto”. Este reinicio asimismo puede provocar el cambio de país y el ultimo canal usado - la radio se vuelve a iniciar como una radio nueva que todavía no se ha conectado.

- Apagar la radio
- Pulse el botón **Light** y manténgalo pulsado durante **el encendido de la radio**
- Suelte el botón
- La pantalla muestra ***rS*** y tras un breve periodo de tiempo la radio se inicia de nuevo en C 9 AM

En la mayoría de los casos se restauran ahora las funciones de la radio.

En caso de que esto no resuelva el problema, rogamos pregunt6e a su distribuidor o consulte nuestros consejos de mantenimiento en Internet. En caso de que tuviera

que devolver la radio para su reparación, no olvide describir el problema de la forma más exacta posible.

Garantía europea de 2 años

El distribuidor, minorista o establecimiento donde haya adquirido la radio garantiza al comprador original de este producto que en caso de que este producto o cualquier componente del mismo, bajo condiciones de uso normales, presentase defectos en material o mano de obra en los 2 años siguientes contados a partir de la fecha de compra original, se repararán tales defectos o se sustituirá por un producto Nuevo o reparado sin cargo por los componentes o por la mano de obra. Para obtener la reparación o sustitución en los términos expresados en la presente garantía, debe devolverse el producto con una prueba de la cobertura de la garantía (por ejemplo, una copia de la factura), especificación de los defectos, al centro de reparación autorizado del distribuidor o minorista.
No se asume ninguna responsabilidad para el alcance de la comunicación de este producto. La garantía no es de aplicación a cualquier producto o componente del mismo que haya sufrido o presente daños debido a modificaciones, una instalación inadecuada, un manejo incorrecto, un uso incorrecto, negligencia, accidente o por la retirada o degradación de la etiqueta del número de serie de fábrica. La garantía no es de aplicación a los accesorios o a aquellos problemas causados por accesorios no autorizado o recomendados salvo el micrófono que se adjunta, antenas externas, alimentaciones externas o sobrevoltaje causado por alimentaciones externas, rayos o defectos de sobrevoltaje mediante antenas u otros cables, ventanas rotas o que presenten daños y componentes de la carcasa.
Rogamos se ponga en contacto con el distribuidor o con la persona donde adquirió la radio CB, o se ponga en contacto con nuestros servicio de reparación en Alemania directamente.

Dónde encontrar asesoramiento de mantenimiento y documentación del mismo

La documentación técnica completa se actualiza de forma regular. Puede descargar las últimas versiones de los manuales de usuario, documentación técnica y declaración de conformidad, así como consejos de mantenimiento, o preguntas frecuentes en cualquier momento desde nuestro servidor en la dirección

http://www.service.alan-electronics.de

En caso de que tuviera algún problema, rogamos lea los consejos de mantenimiento o las preguntas frecuentes (FAQ) antes de enviar la radio CB a un centro de mantenimiento. Rogamos tenga en cuenta que la aceptación de AM+FM en los diferentes países europeos acaba de empezar y puede estar sujeta a cambios imprevistos. Nuestra página Web le proporcionará la última información sobre el uso de la radio.

Eliminación y reciclaje

Esta radio se ha fabricado con emisiones bajas conforme a la directiva europea WEEE. Rogamos tenga en cuenta que los dispositivos eléctricos y electrónicos no deben eliminarse con los residuos domésticos; devuelva

estos dispositivos a los puntos de recogida. La devolución de los dispositivos es gratuita para los usuarios finales, ya que la industria cubre los costes de eliminación. Al devolver el dispositivo a un punto de recogida contribuye al reciclaje de valiosas materias primas.
¡El símbolo de un cubo de recogida de residuos tachado en la etiqueta del modelo tiene como finalidad de servir de recordatorio!

Detalles técnicos

Cable de la toma del micrófono

Patilla 1	Micrófono de audio
Patilla 2	PTT-RX (a tierra para la recepción)
Patilla 3	PTT-TX (a tierra para la transmisión)
Patilla 4	Teclas de arriba y abajo
Patilla 5	Toma a tierra
Patilla 6	+ voltaje para la alimentación del micrófono si es necesario

Transmisor

Precisión de frecuencia	Mayor de +/- 300 Hz
Alimentación del transporte	4 Vatios
Resonancia y radiaciones falsas	Inferiores a -54 dBm = 4 nW
Respuesta de audio	300 Hz a 3 kHz en AM/FM
Alimentación de canal adyacente	Inferior a 20 µW
Sensibilidad del micrófono	Superior a 3 mV
Desviación de frecuencia FM	Inferior a 2.0 kHz
Grado de modulación AM	hasta 90%
Distorsión de la señal modulada	Inferior a 5 %
Consumo eléctrico	3 A máximo.

Receptor

Sensibilidad FM	0.8 µV para 20 dB SINAD
Sensibilidad AM	1.5 µV para 20 dB SINAD
Respuesta de frecuencia	300 Hz a 3 kHz
Selectividad de canal adyacente	Superior a 60 dB (EN 300 135-1)
Potencia de salida de audio	3 vatios con 8 Ohmios de carga
Sensibilidad a la eliminación de ruidos de fondo	0.2 µV hasta 1 mV
Consumo eléctrico	0.3 A nominal/1.2 A máximo

© Alan Electronics GmbH, Diciembre 2012
Alan Electronics GmbH – Daimlerstr. 1 k – 63303 Dreieich - Alemania

Línea de atención al cliente de mantenimiento (para ventas en Alemania)	+49 (0)1805 012204
Página Web:	www.alan-electronics.de
Dirección de correo electrónico:	alan-service@ps-tech.de
Descarga de mantenimiento:	www.service.alan-electronics.de

Declaración de conformidad / Konformitätserklärung

Por la siguiente, declaramos que nuestros producto: / Wir erklären hiermit, dass unser Produkt

CB-Radio Albrecht AE 6199

Satisface toda la normativa técnica dentro del ámbito de las Directivas del Consejo de la EU, Estándares Europeos y aplicaciones nacionales de frecuencia:/ alle technischen Anforderungen im Geltungsbereich der EU Richtlinien, europäischer Normen und nationaler Frequenzanwendungen einhält:

73/23/EEC, 2004/108/EG y 99/5/EC
EN 300 433-2 V1.3.1
EN 301 489-1 V1.8.1, EN 301 489-13 V1.2.1,
EN 60 950-1: 2006 / AC: 2011

Se han realizado todas las pruebas esenciales a la radio. /
Alle für das Produkt vorgeschriebenen Funktestreihen wurden durchgeführt.

Alan Electronics GmbH
Daimlerstr. 1 k
D- 63303 Dreieich

Esta declaración se realiza bajo nuestra sola responsabilidad. Basándose en aplicaciones de frecuencias no totalmente armonizadas, la radio CB puede usarse únicamente en los países enumerados según la programación de canal seleccionada y conforme a las restricciones nacionales existentes para AM + FM, si tales todavía fueran de aplicación.
Diese Erklärung wird unter unserer alleinigen Verantwortung abgegeben. Dieses Funkgerät darf wegen der noch nicht überall harmonisierten Frequenzanwendungen in AM + FM in einigen Ländern nur eingeschränkt oder gar nicht betrieben werden, entsprechend den noch geltenden nationalen Regelungen.

Alan Electronics GmbH declare, bajo su responsabilidat, que este aparato cumple con lo dispuesto en la Directiva 99/05/CE, del Parlamento Europeo y del Consejo de 9 de marzo de 1999, transpuesta a la legislacion espanola mediante el Real Decreto 1890/2000, de 20 de noviembre.

Punto de contacto / Ansprechpartner: **Dipl.-Ing. Norbert Dau**
Lugar y fecha de emisión:

Lütjensee, 12.12.2012

(Signature)
Dipl.-Ing. Norbert Dau
Alan Electronics GmbH

Diese Konformitätserklärung und der Albrecht Gerätepass werden regelmäßig aktualisiert und sind unter **www.service.alan-electronics.de** in der jeweils gültigen neuesten Version abrufbar.

Pasaporte de radio Albrecht

Para su AE 6199 la siguiente **programación y normativa de mantenimiento** se aplica en aquellos países que aplican la directiva R&TTE:

	80/40	40/40	40 FM	Comentarios
Austria	×	×	✓	No se permiten radios con cambio de país. Por favor, pregunte a su distribuidor para obtener información sobre una versión de esta radio para Austria.
Bélgica	×	✓	✓	
Bulgaria	×	✓	✓	
Croacia	×	✓	✓	
Chipre	×	✓	✓	
República Checa	✓	✓	✓	
Dinamarca	×	✓	✓	
Estonia	×	✓	✓	
Finlandia	×	✓	✓	
Francia	×	✓	✓	
Alemania	✓	✓	✓	Las estaciones bases situadas en la cercanía de la frontera (excepto CZ) necesitan una licencia para el funcionamiento de los canales 41-80.
Grecia	×	✓	✓	
Hungría	×	✓	✓	
Islandia	×	✓	✓	
Irlanda	×	✓	✓	
Italia	×	✓	✓	Es necesario el registro para los nacionales. Visitantes extranjeros gratis.
Letonia	×	✓	✓	
Liechtenstein	×	✓	✓	
Lituania	×	✓	✓	
Luxemburgo	×	✓	✓	
Malta	×	×	✓	
Mónaco	×	✓	✓	
Países Bajos	×	✓	✓	
Noruega	×	✓	✓	
Polonia	×	✓	✓	
Portugal	×	✓	✓	
Rumanía	×	✓	✓	
San Marino	×	✓	✓	
Eslovaquia	✓	✓	✓	En funcionamiento FM sólo se permite en los canales 1-40 y 70-80.
Eslovenia	×	✓	✓	
España	×	✓	✓	Es necesario el registro y las tasas regulares para los habitantes. Visitantes extranjeros gratis.
Suecia	×	✓	✓	
Suiza	×	✓	✓	
Reino Unido	×	×	✓	

Estado actual: Diciembre, 2012 © 2012 Alan Electronics GmbH

Se usa en toda Europa si la configuración ***E*** según la nueva decisión 11 (03) **CEPT / ECC con 4 Vatios AM y 4 Vatios FM en 40 canales** se encuentra en la actualidad en algunos países CEPT en la fase de implementación nacional. Así que esta lista está todavía sujeta a cambios.